



2002-2003
HOME THEATRE

JBL





PRO SOUND
COMES HOME !™

JBL

LA STORIA DI JBL

6-7 I CAPOLAVORI

DIFFUSORI DI ALTA GAMMA

10-13 SYNTHESIS

14-15 K2 S9800

DIFFUSORI SERIE CLASSIC

18-21 SERIE TiK

22-25 SERIE LX

26-27 SERIE ATX

SUBWOOFERS

30-31 POWERBASS

SIMPLY CINEMA

34-35 SCS 10 SCS 20

36-37 SCS 178

38-39 DSC 500

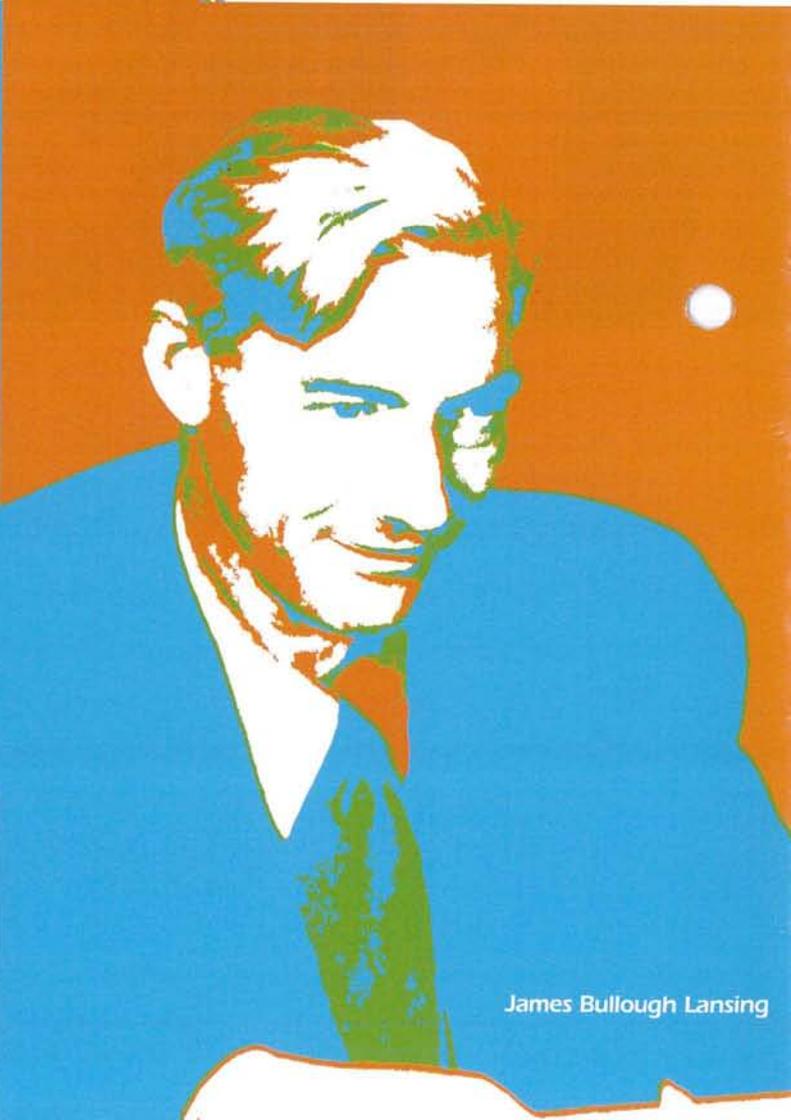
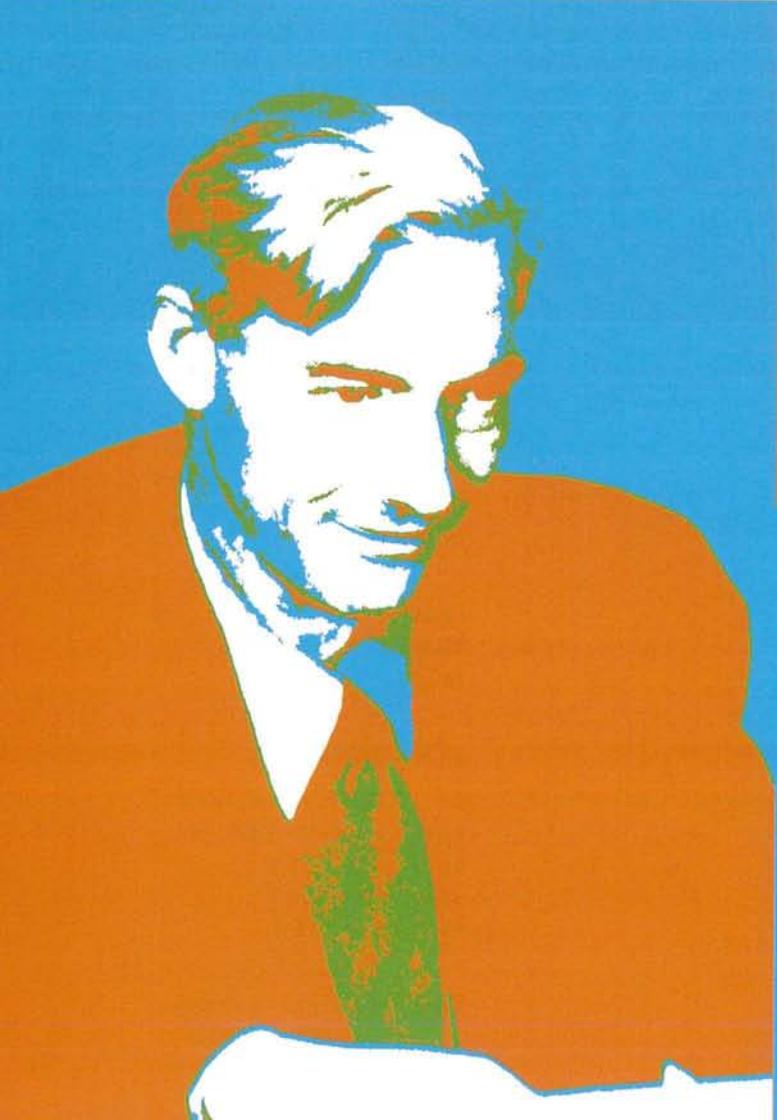
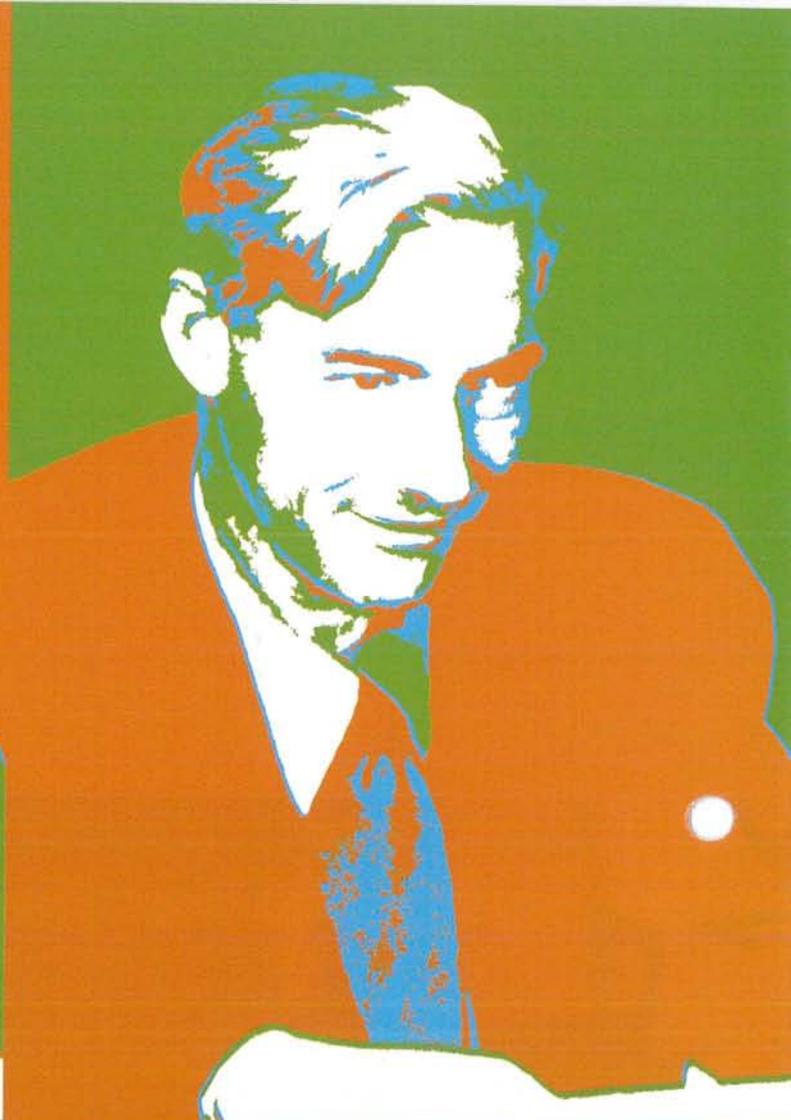
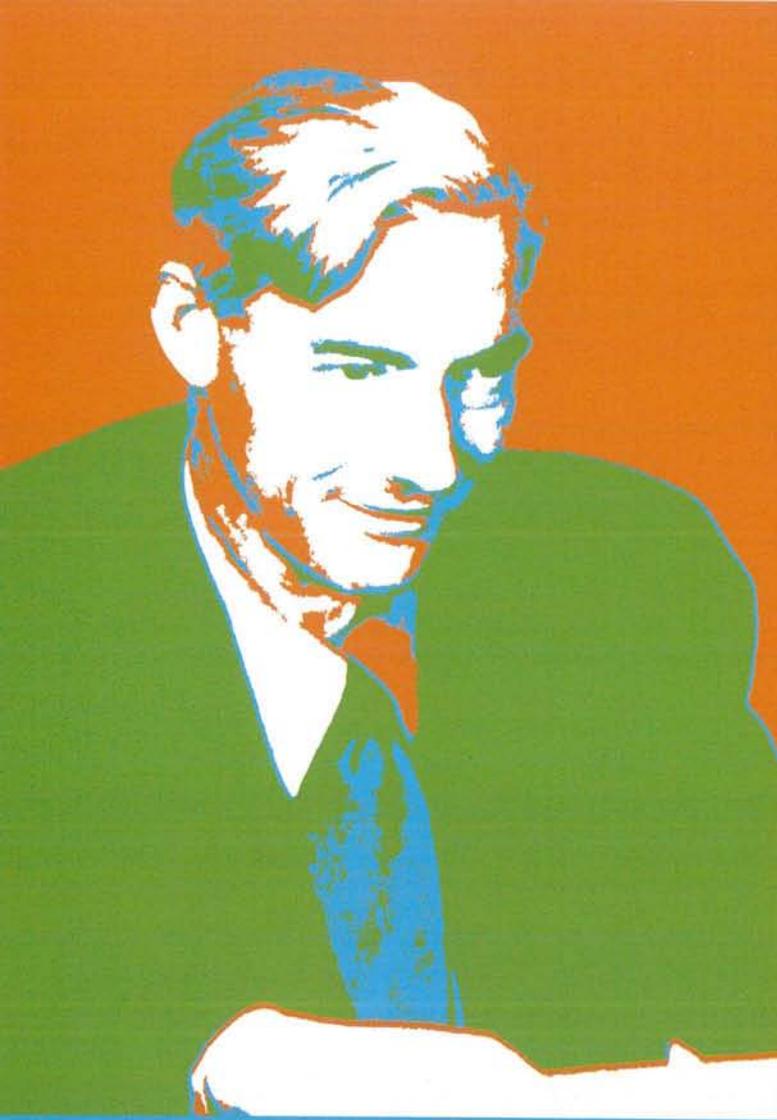
40-41 ESC 360

MONITORS

44-45 CONTROL 1XTREME

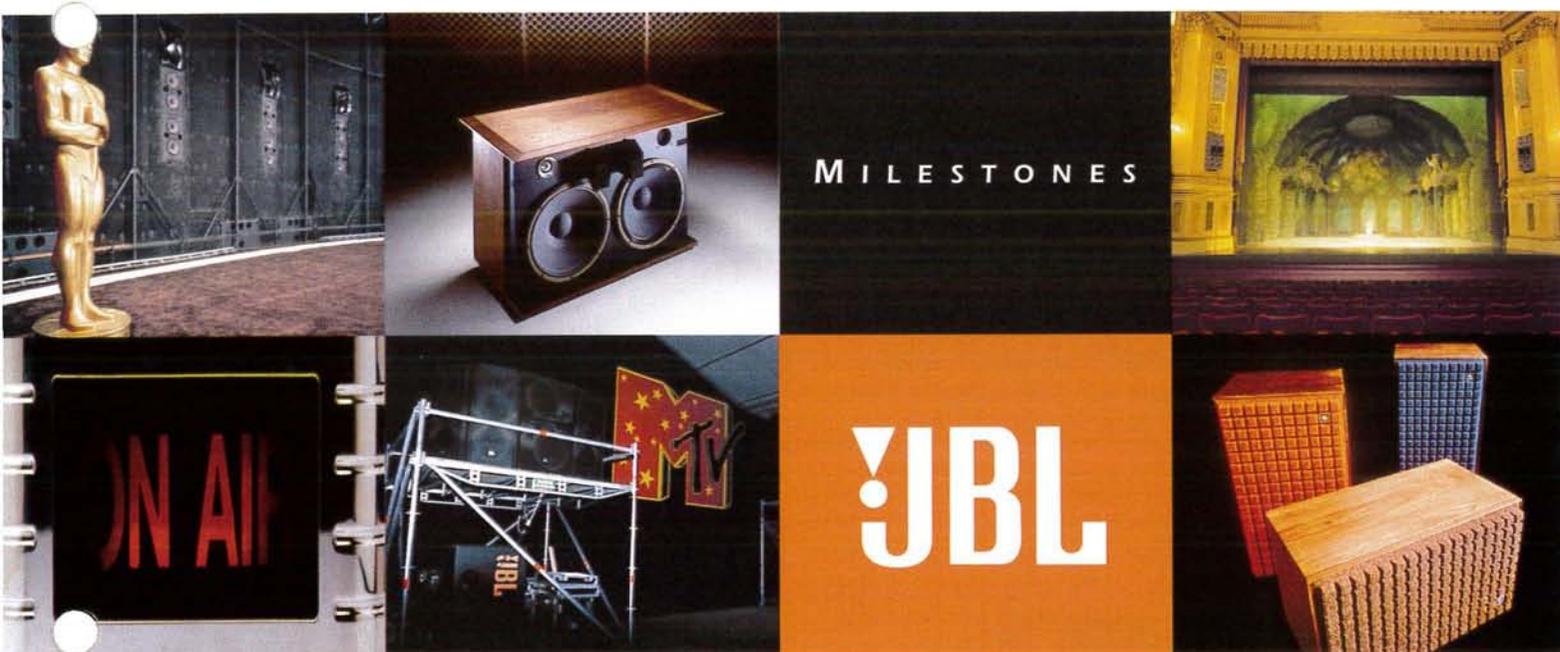
CM-62 EXTREME

SERIE NORTHRIDGE



James Bullough Lansing

La fama di JBL risale agli anni Venti, con la progettazione del primo sistema audio per la cinematografia da parte del fondatore. Nel 1928 il Warners Theater meritava soltanto il meglio e dopo 70 anni lo stesso vale ancora per ogni cliente di JBL in tutto il mondo.



LE ORIGINI DI JBL

LE ORIGINI DI JBL

I CAPOLAVORI



1958
PARAGON

Il primo sistema di diffusori acustici per la stereofonia

1928

JBL vanta origini prestigiose che risalgono a quando un giovane ingegnere elettronico di nome James Bullough Lansing fu incaricato di progettare un sistema audio per la cinematografia per conto del Warners Theater di Hollywood che consentisse agli spettatori di apprezzare gli effetti delle prime immagini parlanti, quelle di "The Jazz Singer", con Al Jolson. Un anno dopo, ispirato da questa esperienza, Lansing fondò la società Lansing Manufacturing Company che divenne successivamente JBL.



JBL continua a essere un riferimento nel settore dell'elettroacustica e a occupare saldamente una posizione di primato tra i principali produttori di altoparlanti per la casa, l'auto e il settore professionale. Ancora oggi, a più di mezzo secolo di distanza, i professionisti, gli appassionati di musica e gli entusiasti dell'home theater continuano a scegliere JBL come soluzione per la migliore riproduzione audio, sia nel lavoro che nel tempo libero.

1946

Lansing fonda James B. Lansing Sound Inc., successivamente abbreviata in JBL, con cui viene introdotto l'audio ad alta fedeltà nelle riproduzioni domestiche. Per la prima volta, le tecnologie e le capacità artigianali tanto apprezzate dai professionisti del suono vengono applicate al design dei sistemi di intrattenimento domestico.



1955

JBL lancia il leggendario sistema di altoparlante Hartsfield. Con la sua fama di "altoparlante da sogno", il sistema Hartsfield fissa un nuovo standard di qualità nella riproduzione musicale nell'ambiente domestico.



1958

JBL lancia lo straordinario sistema di altoparlanti Paragon. Questo enorme sistema stereofonico del tutto rivoluzionario rimane ancora una vera e propria leggenda nel mondo dell'hi-fi.



1964

In considerazione del fatto che una notevole quantità di sistemi di monitoraggio per uso professionale viene impiegata nei sistemi musicali domestici, la tecnologia professionale JBL viene adattata e riprogettata nell'aspetto per soddisfare i requisiti dell'ambiente domestico.



1969

La tecnologia e le prestazioni dei sistemi JBL, quali gli L-100, utilizzati negli studi di registrazione professionali, viene trasferita negli ambienti domestici. Nel corso degli anni '70, sono stati prodotti e venduti oltre 25 milioni di altoparlanti JBL L-100.



1976

I sistemi di monitoraggio per uso professionale JBL sono gli altoparlanti più richiesti dagli studi di registrazione di tutto il mondo. Attualmente, i sistemi di monitoraggio JBL vengono utilizzati in più del 70% degli studi di registrazione a livello mondiale. Pertanto, gran parte della musica riprodotta è stata registrata con altoparlanti JBL.



1983

George Lucas ha scelto JBL per progettare il primo sistema professionale di altoparlanti omologati THX destinato alle sale cinematografiche. Nel 50% dei cinema odierni con omologazione THX in tutto il mondo vengono utilizzati altoparlanti JBL. Inoltre, è possibile ascoltare audio JBL in oltre il 75% dei cinema realizzati negli ultimi 20 anni.

1984

JBL lancia la tecnologia innovativa del tweeter a cupola in titanio per gli altoparlanti per uso domestico. Più leggero della carta e nel contempo più forte dell'acciaio, il titanio risponde con prontezza e precisione ai segnali musicali fornendo il meglio in quanto a prestazioni ad alta frequenza.

1993

JBL introduce i sistemi di home theater Synthesis omologati THX, con cui offre per la prima volta una soluzione di sistema completa, comprendente tutti gli elementi dagli altoparlanti all'equalizzatore, dall'elaborazione dell'audio surround all'amplificazione.



1994

JBL continua a ricevere riconoscimenti di merito e a distinguersi nell'innovazione tecnologica grazie agli altoparlanti con schermo acustico asimmetrico S2600, i quali si aggiudicano premi prestigiosi per il livello tecnologico avanzato e la superiorità di suono dei componenti stereofonici.

1996

JBL è orgogliosa di festeggiare il 50esimo anniversario. Nel rispetto di una tradizione ormai consolidata, questa società continua ad applicare capacità professionali e artigianali agli altoparlanti e ai componenti elettronici destinati sia all'ambiente domestico che a quello non domestico. La nuova serie di altoparlanti Power Performer crea un'intera nuova categoria di altoparlanti capace di trasferire le caratteristiche di professionalità dei prodotti JBL all'ambiente domestico.



1998

JBL introduce la serie TIK, con cui viene fissato un nuovo parametro di eccellenza in quanto a tecnologia acustica d'avanguardia, realismo musicale coinvolgente e design elegante e innovativo. Attraverso l'impiego di processi sviluppati da artigiani scandinavi nella produzione di mobili, la splendida linea della serie TIK offre prestazioni audio avanzate e caratteristiche estetiche originali.



I diffusori di gamma alta JBL sono dei veri riferimenti, assemblati con cura e ottimizzati per fornire un livello di prestazioni straordinario che trasforma l'ascolto musicale in un'esperienza indimenticabile. Sono sistemi ideali per gli appassionati più esigenti.



DIFFUSORI DI ALTA GAMMA

HIGH END

Synthesis





Synthesis 1

I sistemi JBL Synthesis® sono progettati per gli appassionati dell'home theater e della musica, i quali richiedono livelli di riproduzione perfetti.

Per ottenere le massime prestazioni audio, JBL riconosce la necessità di un adeguamento alle caratteristiche del singolo ambiente di ascolto. Poiché l'acustica varia da un ambiente all'altro, JBL si impegna a installare, regolare e calibrare i sistemi Synthesis® nei singoli ambienti domestici.

Per questo, gli installatori professionali JBL sono selezionati e addestrati per fare in modo che i sistemi Synthesis® siano in grado di riprodurre le prestazioni dei migliori cinema mondiali nell'atmosfera confortevole dell'ambiente domestico.



HIGH END

Synthesis®



Grazie a una esclusiva tecnologia acustica ed elettronica avanzata,
i sistemi Synthesis forniscono un livello sonoro
impeccabile nella riproduzione di colonne sonore
e registrazioni audio multicanale
attraverso l'elaborazione digitale surround,
l'equalizzazione digitale,
amplificazione fino a 12 canali e, naturalmente,
un sistema di diffusori capace
di soddisfare gli ascoltatori più esigenti.



Synthesis® 1



Synthesis® 2



Synthesis® 3



La gamma JBL Synthesis si compone di tre sistemi che forniscono prestazioni di qualità di riferimento in ambienti con volume fino a 550 metri cubi, in grado quindi di soddisfare la varietà di requisiti sia degli ambienti di ascolto domestici che quelli degli studi professionali.

L'equalizzazione e la calibrazione personalizzate attraverso strumenti di analisi ambientale basati su computer definiscono ulteriormente le prestazioni del sistema, adeguandolo perfettamente alle caratteristiche dell'ambiente specifico; nel contempo, l'equalizzatore digitale JBL Synthesis® esegue la compensazione accurata di ogni anomalia acustica dell'ambiente di ascolto per una riproduzione ottimale.

Specifiche

Synthesis® 1

Progettato per installazioni personalizzate in ambienti fino a 550 m³.
Dotato di due subwoofer da 450 mm,
due amplificatori da 5 canali e due amplificatori da 2 canali

Risposta in frequenza	25 Hz-17 kHz in modalità cinema 25 Hz-22 kHz in modalità musica
Sensibilità, 1 W/1 m	Alta frequenza 91 dB, cinema Alta frequenza 91 dB, musica Bassa frequenza 95 dB
Peso totale sistema	478 kg
Amplificazione totale	12 canali 2100 Watt (biamplicatore anteriore)
Equalizzatore parametrico digitale	SDEC1000 EQ parametrico a 92 bande

Synthesis® 2

Progettato per installazioni personalizzate in ambienti fino a 350 m³.
Dotato di due subwoofer da 380 mm,
un amplificatore da 5 canali e due amplificatori da 2 canali

Risposta in frequenza	35 Hz-17 kHz in modalità cinema 35 Hz-22 kHz in modalità musica
Sensibilità, 1 W/1 m	Alta frequenza 91 dB, cinema Alta frequenza 92 dB, musica Bassa frequenza 94 dB
Peso totale sistema	338 kg
Amplificazione totale	9 canali 1450 watt
Equalizzatore parametrico digitale	SDEC2500 EQ parametrico a 83 bande

Synthesis® 3

Progettato per installazioni personalizzate in ambienti fino a 150 m³.
Dotato di due subwoofer da 300 mm,
un amplificatore da 5 canali e due amplificatori da 2 canali

Risposta in frequenza	37 Hz-18 kHz in modalità cinema 37 Hz-24 kHz in modalità musica
Sensibilità, 1 W/1 m	Alta frequenza 87 dB, cinema Alta frequenza 87 dB, musica Bassa frequenza 92 dB
Peso totale sistema	239 kg
Amplificazione totale	9 canali 1450 watt
Equalizzatore parametrico digitale	SDEC2500 EQ parametrico a 83 bande
Opzione	Altoparlante centrale orizzontale (non THX)

SDP3

Processore surround e preamplificatore omologati THX® Ultra,
utilizzati in tutti i sistemi Synthesis

Modalità surround	THX Surround EX, DTS Film, DTS Music, Dolby Digital, Logic 7
Uscite audio	8 Ingressi audio analogici (RCA), 8 digitali (5 coassiali, 3 ottici) 8 uscite di preamplificate (RCA) per canali principali S/C/D, surround laterale e posteriore S/D e Subwoofer
Ingressi video	8 ingressi S-video, 8 ingressi composti (RCA)
Uscite video	3 uscite S-video (2 per registrazione, 1 Monitor out), 3 uscite composite (2 per registrazione, 1 Monitor out)

Modalità surround THX®, DTS®, THX® Surround EX,
Dolby® Digital ES, Logic 7™



HIGH END

K2 S9800



- Unità bassi da 15 pollici con magneti in Alnico per basse frequenze potenti
- Driver a compressione in berillio per un'estrema chiarezza di riproduzione delle frequenze medio/alte
- Tromba radiale a direttività costante (JBL Pro) per una ridotta distorsione agli alti volumi
 - Mobile ad altissima rigidità per eliminare colorazioni sonore indesiderate
 - Banda audio particolarmente estesa, ideale anche per supporti SACD e DVD Audio
- Costruzione e tecnologia JBL ai massimi livelli



JBL introduce un nuovo sistema di altoparlanti di riferimento, Project K2 S9800, capace di fornire una ampiezza di banda particolarmente estesa e prestazioni dinamiche eccezionali con cui soddisfare i requisiti avanzati dei supporti digitali del XXI secolo.

Project K2 S9800 è caratterizzato da dettagli ineccepibili, prestazioni dinamiche straordinarie e potenza musicale incredibile che consentono a chi ascolta di scoprire nuove sensazioni musicali.

Il quadro viene completato da caratteristiche di eleganza e cura dei dettagli ai vertici della produzione mondiale

Specifiche



K2 S9800 Woofers

Driver a compressione

Driver a compressione

Sensibilità

Impedenza

Potenza

Estensione a bassa frequenza

Frequenze di crossover

Dimensioni (A x L x P)

Peso

da 380 mm con cono in polpa di cellulosa (1500AL) per le medie frequenze in berillio da 75 mm (435Be) + tromba bi-radiale a direttività costante per le alte frequenze in berillio da 25 mm (045Be) + tromba bi-radiale a direttività costante
94 dB (2,83 V/1 m)
8 ohm
400 watt
35 Hz (-10 dB)
800 Hz, 10 kHz
1295x508x375 mm
90 kg

Colore griglia: nero in tutti i modelli



Grigio scuro



L'esigenza di riunire le prestazioni di un sistema di altoparlanti puro con un'estetica "funzionale" che si adatti all'ambiente domestico pone diversi problemi di realizzazione. La soluzione è JBL Project K2 S9800. Gli appassionati di musica possono finalmente assaporare l'esecuzione imponente di un'orchestra sinfonica o provare l'emozione della registrazione di un concerto rock a livelli di volume pari a quelli di un vero e proprio concerto rock attraverso un sistema di altoparlanti ideale per l'ambiente domestico. Un sistema ideale per tutti i generi musicali, una certezza marchiata JBL!



I diffusori della serie Classic sono modelli dalle forme proporzionate ed armoniche che ben si adattano ad ogni ambiente. Sono caratterizzati da riproduzioni chiare e dettagliate e dall'utilizzo di materiali innovativi alla ricerca delle migliori prestazioni. La serie Classic permette di riprodurre al meglio l'emozione del Cinema in Casa o la propria musica preferita con la garanzia del marchio JBL.



DIFFUSORI SERIE CLASSIC

CLASSIC

Serie TiK



- Diffusori di fascia alta dal design innovativo
- Tweeter a cupola e Midrange in puro titanio
- Woofer ad alte prestazioni e a ridotta distorsione con tecnologia SFG esclusiva JBL
- Mobile in MDF a sei strati per anti-risonanza
- Terminali di ingresso separati per ciascun circuito (quadri amplificazione in Ti10K)
- Esclusivo design asimmetrico del mobile per ridurre le onde stazionarie interne



Dagli sforzi congiunti dei progettisti JBL è nata una straordinaria linea di diffusori capace di coniugare al meglio il design e la tecnologia degli altoparlanti JBL, oltre alle caratteristiche estetiche di finitura esterna; questa gamma di diffusori è destinata a costituire un riferimento per i diffusori home hi-fi nei decenni a venire. Il risultato di questa ricerca ambiziosa è la straordinaria serie JBL TiK, la quale stabilisce nuovi standard di trasparenza, dettaglio e fedeltà dinamica.

Specifiche

	Ti10K	Potenza raccomandata dell'amplificatore	10 - 400 watt
		Impedenza nominale	6 ohm
		Sensibilità (2,83 V/1 m)	91 dB
		Risposta in frequenza	30 Hz-30 kHz
		Frequenze di crossover	250 Hz/1 kHz/4 kHz
		Altoparlanti woofer	2x200 mm
		Altoparlante mid-woofer	170 mm
		Midrange	100 mm
		Tweeter	25 mm
		Dimensioni (AxLxP)	1290x410x570 mm
		Peso	49 kg

	Ti6K	Potenza raccomandata dell'amplificatore	10 - 300 watt
		Impedenza nominale	6 ohm
		Sensibilità (2,83 V/1 m)	90 dB
		Risposta in frequenza	38 Hz - 30 kHz
		Altoparlanti woofer	2x170 mm
		Midrange	100 mm
		Tweeter	25 mm
		Dimensioni (AxLxP)	1100x380x530 mm
		Peso	34 kg

	Ti2K	Potenza raccomandata dell'amplificatore	10 - 200 watt
		Impedenza nominale	6 ohm
		Sensibilità (2,83 V/1 m)	88 dB
		Risposta in frequenza	45 Hz - 30 kHz
		Frequenza di crossover	3 kHz
		Altoparlante woofer	170 mm
		Tweeter	25 mm
		Dimensioni (AxLxP)	420x280x420 mm
		Peso	13 kg

Accessori: supporto da pavimento per Ti2K

	TiK Center	Potenza raccomandata dell'amplificatore	10 - 100 watt
		Impedenza nominale	6 ohm
		Sensibilità (2,83 V/1 m)	88 dB
		Risposta in frequenza	70 Hz - 30 kHz
		Frequenza crossover	2,8 kHz
		Altoparlanti mid-woofer	2x133 mm
		Tweeter	25 mm
		Dimensioni (AxLxP)	195x580x295 mm
		Peso	8,7 kg

	TiK Sub	Subwoofer amplificato di alte prestazioni	
		Potenza amplificatore (RMS)	600 watt
		Frequenza minima	18 Hz, -3dB (a seconda dell'ambiente)
		Pressione sonora massima (SPL), 1 m	
		@ 20 Hz	> 107 dB
		@ 40 Hz	> 115 dB
		Woofer	(JBL Sub 1500) da 380 mm
		Ingresso/uscita di linea e ingresso/uscita speakers	
		Ingresso	DSP
		Filtro passa basso regolabile	da 30-150 Hz, 24 dB/ottava
		Livello di ingresso regolabile	
		Possibilità di inversione di fase	
		3 equalizzazioni ambientali preimpostate	
		Accensione automatica al ricevimento del segnale	
		Possibilità di controllo del Bass Q se collegato a Ti k Master Sub	
		Ingresso microfono per calibrazione	
		Uscita del segnale di rumore rosa per regolazioni	
		Uscita	DSP
		Presca	RS232
		Dimensioni (AxLxP)	570x440*x550 mm
		Peso	61 kg

Colore griglia: nero in tutti i modelli
Rifiniture disponibili per tutti i modelli serie TiK



Faggio

Laccato nero

CLASSIC

TiK color



Ti10K Blu

- Diffusori di fascia alta dal design innovativo e dalle esclusive finiture laccate
- Tweeter a cupola e Midrange in puro titanio
- Woofer ad alte prestazioni e a ridotta distorsione con tecnologia SFG
- Mobile in MDF a sei strati per anti-risonanza
- Terminali di ingresso separati per ciascun circuito (quadri amplificazione in Ti10K)
- Esclusivo design asimmetrico del mobile per ridurre le onde stazionarie interne



Gli altoparlanti serie JBL TiK Color uniscono le prestazioni acustiche superlative dei modelli TiK ad un'estetica personalizzata

Il fascino di questa serie supera il lato estetico. Oltre al mobile rifinito a mano e dall'estetica unica, la particolare forma del mobile offre dei vantaggi acustici tangibili come assenza di colorazione e di risonanze indesiderate per una corretta e possente ricostruzione del piano scenico.

Colore griglia: nero in tutti i modelli
Rifiniture laccate disponibili per tutti i modelli serie TiK



 Gli altoparlanti serie JBL TiK si distinguono nel settore dell'ingegneria acustica, offrendo musicalità ed estetica dal design innovativo. L'eleganza creativa della linea e le prestazioni rendono unica la serie TiK, capace di aggiungere un tocco di stile a qualsiasi interno. L'entusiasmante estetica dei modelli TiK si impreziosisce con una gamma esclusiva di finiture laccate nei colori in nero, giallo, rosso, blu e bianco.

CLASSIC

Serie LX



LX 2005

- Mobili robusti e a bassa diffrazione per una efficace ricostruzione della scena sonora
- Ampio uso di elementi di rinforzo per ridurre colorazioni indesiderate
- Tweeter a cupola in titanio con magneti al neodimio
- Altoparlanti appositamente realizzati per ottimizzare le prestazioni e ridurre al minimo i componenti dei crossover
- Sistemi di elevata potenza con gruppi magnetici a ventilazione forzata
- Crossover di elevata qualità con minime perdite



 La serie JBL LX è stata realizzata per offrire reali vantaggi in termini di prestazioni. Mobili a bassa diffrazione con ampio uso di elementi di rinforzo e disaccoppiatori per i modelli da pavimento per una migliore immagine sonora e risoluzione dei dettagli. Per la serie LX sono state sviluppati specificamente nuovi altoparlanti abbinati a crossover dedicati, al fine di ottenere una completa integrazione del sistema audio, una migliore gestione della potenza e prestazioni audio straordinarie.

Specifiche

LX 2005

	Tipo Risposta in frequenza Sensibilità (2,83 V/1 m) Impedenza nominale Potenza raccomandata dell'amplificatore Frequenze di crossover Possibilità di bi-wiring	3 vie, bass reflex 35 Hz-22 kHz 91 dB 6 ohm 10 - 250 watt RMS 500 Hz, 3 kHz
	Woofer	da 210 mm in polpa di carta trattata e woofer passivo da 210 mm in polpa di carta laminata da 100 mm
	Midrange a cono	25 mm
	Tweeter a cupola in titanio Schermate magneticamente Piedini in dotazione Dimensioni (AxLxP) Peso	860x240x334 mm 24 kg

LX 2004

	Tipo Risposta in frequenza Sensibilità (2,83 V/1 m) Impedenza nominale Potenza raccomandata dell'amplificatore Frequenze di crossover Possibilità di bi-wiring	3 vie, bass reflex 40 Hz-22 kHz 90 dB 6 ohm 10 - 200 watt RMS 450 Hz, 3 kHz
	Woofer	da 170 mm in polpa di carta trattata e woofer passivo da 170 mm in polpa di carta laminata da 100 mm
	Midrange a cono Tweeter a cupola in titanio Schermate magneticamente Piedini in dotazione Dimensioni (AxLxP) Peso	25 mm 820x200x295 mm 20 kg

LX 2003

	Tipo Risposta in frequenza Sensibilità (2,83 V/1 m) Impedenza nominale Potenza raccomandata dell'amplificatore Frequenza di crossover Possibilità di bi-wiring	2 vie, bass reflex 45 Hz-22 kHz 89 dB 6 ohm 10 - 125 watt RMS 3 kHz
	Woofer	da 170 mm in polpa di carta trattata
	Tweeter a cupola in titanio Schermate magneticamente Piedini in dotazione Dimensioni (AxLxP) Peso	25 mm 780x200x260 mm 13 kg

LX 2002

	Tipo Risposta in frequenza Sensibilità (2,83 V/1 m) Impedenza nominale Potenza raccomandata dell'amplificatore Frequenza di crossover Possibilità di bi-wiring	2 vie, bass reflex 48 Hz-22 kHz 89 dB 6 ohm 10 - 125 watt RMS 3 kHz
	Woofer	da 170 mm in polpa di carta trattata
	Tweeter a cupola in titanio Schermate magneticamente Dimensioni (AxLxP) Peso	25 mm 350x200x237 mm 8 kg

Colore griglia: grigio scuro in tutti i modelli



Faggio

CLASSIC

Serie LX



LX 2000 Sub



 La serie JBL LX è formata da una ampia gamma che permette la massima flessibilità per comporre il sistema desiderato, per l'ascolto di musica o per l'home theater con il massimo delle prestazioni audio.

Le capacità tecniche esclusive di JBL e il raffinato design della serie LX si combinano al meglio per offrire un sistema completo di ottime prestazioni e dal design elegante.

Specifiche

LX 2001



Tipo	2 vie, bass reflex
Risposta in frequenza	55 Hz-22 kHz
Sensibilità (2,83 V/1 m)	88 dB
Impedenza nominale	6 ohm
Potenza raccomandata dell'amplificatore	10 - 100 watt RMS
Frequenza di crossover	3 kHz
Woofers	da 130 mm in polpa di carta trattata da 25 mm
Tweeter a cupola in titanio	
Schermate magneticamente	
Dimensioni (AxLxP)	300x170x200 mm
Peso	5 kg

LX 2000 Center



Tipo	2 vie, bass reflex
Risposta in frequenza	60 Hz-25 kHz
Sensibilità (2,83 V/1 m)	87 dB
Impedenza nominale	6 ohm
Potenza amplificatore raccomandata	25 - 100 watt RMS
Frequenze crossover	3,5 kHz
Doppio woofer	da 100 mm in polpa di carta trattata da 25 mm
Tweeter a cupola in titanio	
Schermate magneticamente	
Dimensioni (AxLxP)	160x400x210 mm
Peso	5,5 kg

LX 2000 SUB



Potenza amplificatore	150 watt RMS (<0,5% THD, 4 ohm)
Woofers	in polpa di carta trattata da 250 mm con bobina da 50 mm ad alta potenza
Ingressi di linea (sinistro e destro)	
Connettori	di tipo Binding Post ad alta potenza
Filtro passa basso regolabile	(da 75 Hz a 100 Hz)
Filtro passa alto	(da 38Hz con uscita di alto livello attivata)
Risposta in frequenza	da 38 Hz (-3 dB) a salire
Dimensioni (AxLxP)	500x300x370 mm
Peso	20 kg

Colore griglia: grigio scuro in tutti i modelli



Faggio

CLASSIC

Serie ATX



ATX 40

- Gamma ampia e articolata per facilità di abbinamento ad ogni sistema
- Due modelli "bookshelf" a 3 vie, 3 altoparlanti
 - Tweeter al titanio esclusivo JBL
- Elevata efficienza per facilità di pilotaggio con ogni amplificatore
 - Woofer da 25 cm ad alta potenza con tubo d'accordo frontale (solo per ATX-60)
- Disponibile in colore faggio o nero (solo serie ATX)



 La serie ATX di JBL si compone di una gamma ampia ed articolata per offrire soluzioni adatte ad ogni utilizzo. Tutti i modelli si distinguono per un imbattibile rapporto prezzo/prestazioni, che li rende vincenti per la composizione di ogni impianto. Alla serie ATX si affiancano gli storici modelli TLX-500 e TLX-600, diffusori da scaffale a 3 vie che rappresentano dei veri riferimenti per potenza, prestazioni e facilità di abbinamento

Specifiche

ATX-20

Tipo
Risposta in frequenza
Sensibilità (2,83V/1m)
Impedenza nominale
Potenza raccomandata dell'amplificatore
Frequenza di crossover
Woofer
Tweeter
Dimensioni (AxLxP)
Peso

2 vie, bass-reflex
70 Hz - 20 kHz
88 dB
6 ohm
20-60W RMS
4 kHz
in polpa di carta laminata 165 mm
a cupola in titanio laminato 10 mm
350x202x237 mm
5 kg

ATX-40

Tipo
Risposta in frequenza
Sensibilità (2,83V/1m)
Impedenza nominale
Potenza raccomandata dell'amplificatore
Frequenza di crossover
Woofer
Midrange
Tweeter
Dimensioni (AxLxP)
Peso

3 vie, 4 altoparlanti, bass-reflex
55 Hz - 20 kHz
92 dB
6 ohm
20-160W RMS
350 Hz, 3500 Hz
in polpa di carta laminata: 2x165 mm
in polpa di carta laminata 100 mm
a cupola in titanio laminato 10 mm
865x202x286 mm
14,5 kg

ATX-60

Tipo
Risposta in frequenza
Sensibilità (2,83V/1m)
Impedenza nominale
Potenza raccomandata dell'amplificatore
Frequenza di crossover
Woofer
Midrange
Tweeter
Dimensioni (AxLxP)
Peso

3 vie, 3 altoparlanti, bass-reflex
50 Hz - 20 kHz
92 dB
6 ohm
20-160W RMS
800 Hz, 3500 Hz
in polpa di carta laminata 250 mm
in polpa di carta laminata 100 mm
a cupola in titanio laminato 10 mm
950x286x315 mm
20 kg

ATX-10 center

Tipo
Risposta in frequenza
Sensibilità (2,83V/1m)
Impedenza nominale
Potenza raccomandata dell'amplificatore
Frequenza di crossover
Woofer
Tweeter
Dimensioni (AxLxP)
Peso

2 vie, 3 altoparlanti, bass-reflex
80 Hz - 20 kHz
86 dB
6 ohm
20-60W RMS
3500 Hz
in polpa di carta laminata 2x100 mm
a cupola in titanio laminato 10 mm
158x410x131 mm
3,5 kg

TLX-500

Tipo
Risposta in frequenza
Sensibilità (2,83V/1m)
Impedenza nominale
Potenza raccomandata dell'amplificatore
Frequenza di crossover
Woofer
Midrange
Tweeter
Dimensioni (AxLxP)
Peso

3 vie, 3 altoparlanti, bass-reflex
50 Hz - 25 kHz
90 dB
8 ohm
20-125W RMS
600 Hz, 3000 Hz
in polpa di carta laminata 210 mm
in polpa di carta laminata 100 mm
a cupola in titanio laminato 10 mm
530x250x205 mm
9,5 kg

TLX-600

Tipo
Risposta in frequenza
Sensibilità (2,83V/1m)
Impedenza nominale
Potenza raccomandata dell'amplificatore
Frequenza di crossover
Woofer
Midrange
Tweeter
Dimensioni (AxLxP)
Peso

3 vie, 3 altoparlanti, bass-reflex
40 Hz - 25 kHz
91 dB
8 ohm
20-160W RMS
600 Hz, 3000 Hz
in polpa di carta laminata 240 mm
in polpa di carta laminata 100 mm
a cupola in titanio laminato 10 mm
580x280x315 mm
12,5 kg



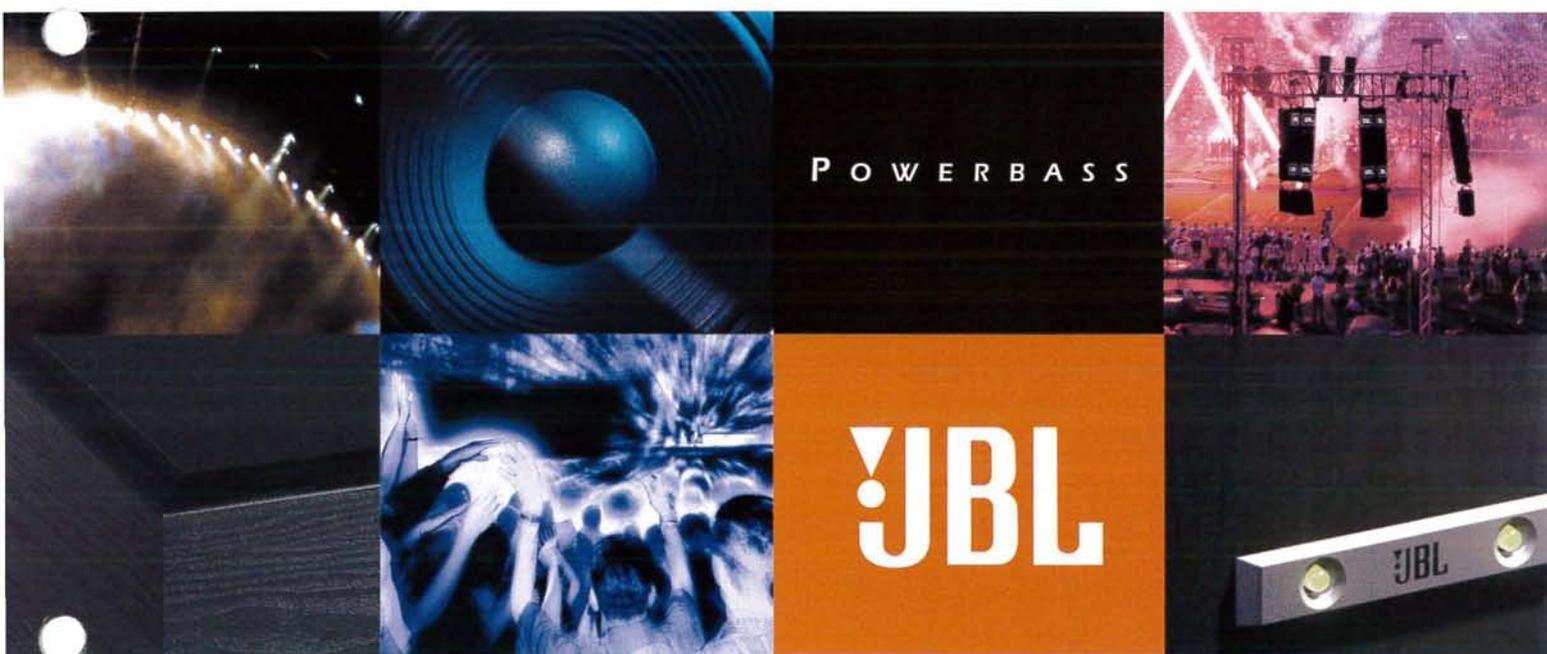
Faggio



Nero



La riproduzione delle colonne sonore
A/V viene completata dalle eccellenti
prestazioni dei subwoofer JBL, com-
ponenti fondamentali per l'home
theater di successo



SUBWOOFERS

SUBWOOFERS

Powerbass



PB 12

- Tecnologia di amplificazione digitale in classe D
- Ideale per la riproduzione del canale LFE delle colonne sonore Dolby* Digital e DTS™
- Massimo livello di pressione sonora in un cabinet compatto
 - Grande versatilità grazie al controllo del volume, possibilità di inversione di fase e crossover regolabile
 - Ingressi di linea e ingresso speaker



Specifiche

 <p>PB 12 Subwoofer amplificato Potenza amplificatore Risposta in frequenza Diametro woofer Ingresso speaker Ingressi</p> <p>Crossover incorporato Controllo del livello di ingresso Possibilità di inversione di fase Dimensioni (AxLxP) Peso</p>	<p>150 watt RMS 25 Hz 300 mm destro e sinistro RCA L/R e selettore ingresso LFE/PRE-AMP* regolabile regolabile</p> <p>445x381x406 mm 18,2 kg</p>
 <p>PB 10 Subwoofer amplificato Potenza amplificatore Risposta in frequenza Diametro woofer Ingresso speaker Ingressi</p> <p>Crossover incorporato Controllo del livello di ingresso Possibilità di inversione di fase Dimensioni (AxLxP) Peso</p>	<p>150 watt RMS 27 Hz 250 mm destro e sinistro RCA L/R e selettore ingresso LFE/PRE-AMP* regolabile regolabile</p> <p>406x356x381 mm 15,9 kg</p>
 <p>Subwoofer amplificato Sub 138 Limite sulle basse frequenze Frequenza di crossover regolabile Finale di potenza incorporato Woofer in polpa di carta trattata Configurazione bass reflex Controlli frontali Dimensioni (AxLxP) Peso</p>	<p>40 Hz da 40 Hz - 160 Hz 100 watt RMS da 200 mm</p> <p>450x250x360 mm 13,6 kg</p>

* LFE: bypassa crossover interno, PRE-AMP: utilizza crossover incorporato.

 La nuova serie di subwoofer digitali PowerBass ad alte prestazioni è progettata per una riproduzione delle frequenze basse ed un realismo sonoro senza precedenti nell'home theater e nei sistemi musicali.

I modelli PB12 (woofer da 12 pollici, 250 watt) e PB10 (woofer da 10 pollici, 150 watt) concentrano numerose tecnologie avanzate per produrre effetti di vero cinema nell'ambiente domestico e sono ideali per la riproduzione del canale LFE delle colonne sonore Dolby* Digital e DTS®.



La categoria Simply Cinema è l'interpretazione JBL del concetto di A/V. Satelliti piccoli, esteticamente belli e di alte prestazioni per il massimo dell'intrattenimento A/V. In un unico imballo è disponibile tutto ciò che serve per il Cinema in Casa: Plug & Play



SIMPLY CINEMA

SIMPLY CINEMA

SCS 10 SCS 20



SCS 10



SCS 20

- Sistemi audio integrato
a 6 componenti per l'home cinema
- Subwoofer compatto con amplificatore da 100W
 - Satelliti schermati magneticamente
 - Dimensioni compatte e canale centrale
a 2 vie, 3 altoparlanti
- Staffe a muro e cavo per altoparlanti in dotazione



Il modello SCS 10 dispone di quattro altoparlanti satelliti compatti e di un altoparlante centrale per i dialoghi, tutti schermati magneticamente per consentire la collocazione accanto al televisore. Gli altoparlanti sono collegati a un nuovo subwoofer attivo compatto con amplificatore da 100 W con controlli posizionati frontalmente e facilmente accessibili. Per ottenere un'esperienza cinematografica surround, è sufficiente collegare gli altoparlanti a un Sintoamplificatore A/V e a un lettore DVD. Il potente altoparlante da 200 mm ad alta potenza presente nel subwoofer consente di ottenere un eccellente livello di riproduzione di basse frequenze per il massimo del coinvolgimento.

Specifiche

SISTEMI SCS-10/SCS-20



Risposta in frequenza
(sistema completo)

- 4 satelliti SCS-10 a 2 vie
- 1 canale centrale SCS-10 center a 2 vie, 3 altoparlanti
- 1 Subwoofer amplificato SCS-10 Sub

35 Hz – 22 kHz



SCS-20

Risposta in frequenza
(sistema completo)

- 5 satelliti SCS-20 a 2 vie, 3 altoparlanti (incluso centrale)
- 1 Subwoofer amplificato SCS-20 Sub

35 Hz – 22 kHz

Staffe da muro e cavi per satelliti in dotazione



Subwoofer amplificato Sub 10/Sub20

Limite sulle basse frequenze 35Hz
Frequenza di crossover regolabile 40 – 160 Hz
Finale di potenza incorporato 100W RMS
Woofer in polpa di carta trattata 200 mm
Configurazione bass reflex
Controllo della frequenza di crossover
e controllo volume regolabili frontalmente
Dimensioni (AxLxP) 450x250x360 mm
Peso 13,6 kg



Satelliti SCS10 Sat

Risposta in frequenza 110 Hz – 22 kHz
Sensibilità (2,83V/1 m) 86 dB
Impedenza nominale 6 ohm
Potenza raccomandata dell'amplificatore 10-50W RMS
Mid-woofer in polpa di carta trattata 75 mm
Tweeter in titanio laminato 12 mm a cupola
Schermati magneticamente
Dimensioni (AxLxP) 154x146x93 mm
Peso 0,8 kg



Satelliti SCS20 Sat e SCS10 center

Risposta in frequenza 110 Hz – 22 kHz
Sensibilità (2,83V/1 m) 85 dB
Impedenza nominale 4 ohm
Potenza raccomandata dell'amplificatore 10-50W RMS
Mid-woofer 2 x 89 mm in polpa di carta trattata
Tweeter in titanio laminato 12 mm a cupola
Schermati magneticamente
Dimensioni (AxLxP) 233x146x93 mm
Peso 1,4 kg

ACCESSORI

TS-1

Staffe da pavimento



Faggio/Argento

SIMPLY CINEMA

SCS 178



SCS 178 CH

- Sistema audio integrato
a 6 componenti per l'home cinema
- Staffe a muro e cavo per altoparlanti in dotazione
- Subwoofer compatto con amplificatore da 100W
 - Satelliti schermati magneticamente
- Dimensioni compatte e canale centrale
a 2 vie, 3 altoparlanti



SCS 178 BE



I sistemi audio integrati SCS 178 sono la soluzione ideale per l'Home Cinema di alto livello con un tocco di eleganza dato dalla finitura in legno oggi in doppia colorazione. I satelliti a 2 vie e il canale centrale a 3 altoparlanti sono schermati magneticamente, e sono provvisti di predisposizioni per il montaggio a parete. Il subwoofer dagli ingombri limitati si posiziona agevolmente all'interno dell'ambiente di ascolto. Nella confezione sono inclusi i cavi per il collegamento ad un Sintoamplificatore AV.

Specifiche



SCS-178
Composto da

- 4 Satelliti SCS 178
- 1 canale centrale a 2 vie,
3 altoparlanti SCS 178 Center
- 1 Subwoofer amplificato SCS 178 Sub

Risposta in frequenza sistema completo (-6 dB) 35 Hz - 20 kHz



Subwoofer amplificato Sub 178

Limite sulle basse frequenze 35 Hz
Frequenza di crossover regolabile da 40 Hz - 160 Hz
Finale di potenza incorporato 100 watt RMS
Woofer in polpa di carta trattata da 200 mm
Configurazione bass reflex
Controlli frontali
Dimensioni (AxLxP) 450x250x360 mm
Peso 13,6 kg



Satelliti Sat 178

Risposta in frequenza (-6 dB) 90 Hz - 22 kHz
Sensibilità (2,83 V/1 m) 86 dB
Impedenza nominale 8 ohm
Potenza raccomandata dell'amplificatore 25 - 100 watt RMS
Tweeter a cupola laminata in titanio da 12 mm
Mid-woofer in polpa di carta da 100 mm
Schermati magneticamente
Dimensioni (AxLxP) 235x140x179 mm
Peso 2,8 kg



Canale Centrale Center 178

Risposta in frequenza (-6 dB) 90 Hz - 20 kHz
Sensibilità (2,83 V/1 m) 88 dB
Impedenza nominale 8 ohm
Potenza raccomandata dell'amplificatore 25 - 100 watt RMS
Tweeter a cupola laminata in titanio da 12 mm
Doppio mid-woofer in polpa di carta da 100 mm
Schermato magneticamente
Dimensioni (AxLxP) 145x402x155 mm
Peso 4,5 kg



Faggio



Ciliegio

Colore griglia: nero in tutti i modelli

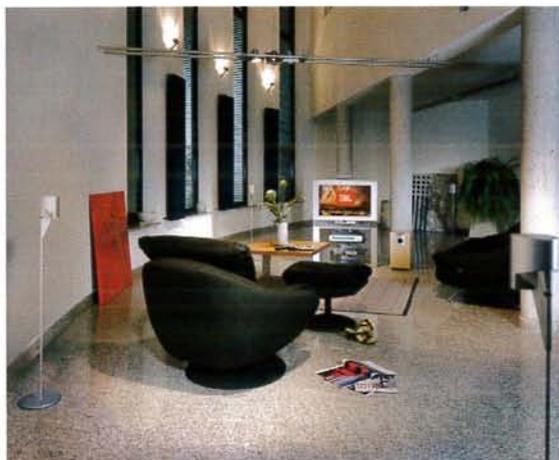
SIMPLY CINEMA

DSC 500



DSC 500

- Sistema audio integrato a 7 componenti per l'home cinema
 - Lettore DVD con controlli audio e Sintonizzatore RDS
- Capacità lettura per DVD, Video CD, CD audio, CD-R, CD-RW e CD-MP3
- Subwoofer amplificato per tutti i satelliti e per il woofer
 - Finale di potenza da 100W e altoparlante subwoofer da 200 mm
- Amplificazione 5 x 35 W per satellite e canale centrale
 - Potenza totale del sistema 275 W
 - Tutti i satelliti schermati magneticamente
 - Telecomando per tutte le funzioni



Il nuovo sistema JBL DSC 500 semplifica ulteriormente l'home cinema fornendo in un unico sistema tutto il necessario per l'Home Theatre di alto livello. L'esperienza JBL nei sistemi di altoparlanti per l'home cinema è riconosciuta a livello mondiale, e il sistema DSC 500 ne è la migliore dimostrazione per l'Home Cinema alla portata di tutti. L'elegante Lettore DVD con Sintonizzatore RDS può gestire le colonne sonore multicanali DTS® e Dolby® Digital, oltre alla modalità di riproduzione Dolby® Pro Logic. La versatilità del DSC 500 è molto elevata, dato che le connessioni e le selezioni delle modalità di ascolto sono semplificate grazie anche all'on-screen-menù.

Specifiche



DSC 500
Composto da

Risposta in frequenza (-6 dB)
4 staffe da muro WB-300S e cavi per satelliti in dotazione

- 4 satelliti a 2 vie
 - 1 canale centrale a 2 vie, 3 altoparlanti
 - 1 Subwoofer amplificato 100W
 - Lettore DVD con Sintonizzatore RDS
- 35 Hz - 20 kHz



DSC 500 SUBWOOFER

Potenza erogata per satelliti e canale centrale
Potenza erogata per Subwoofer
Woofer

5x35 watt RMS, 0,1% THD
100 watt RMS, 0,1% THD
in polpa di carta trattata da 200 mm a lunga gittata

Configurazione bass reflex
Dimensioni (AxLxP)
Peso

450x250x360 mm
15,7 kg



Lettore DVD DSC 500

Possibilità di lettura

DVD, Video CD, CD Audio, CD-R, CD-RW, CD MP3, Decoder DTS® e Dolby® Digital, modalità di riproduzione Dolby® Pro Logic, Phantom, Dolby® 3-Stereo, Stereo SCART, video composito, S-VHS (S-Video) tramite connettori DIN e SCART
Aux RCA
71x430x350 mm
7,9 kg

Uscite video

Uscite audio
Ingresso/uscita audio
Dimensioni (AxLxP)
Peso

Telecomando

Sintonizzatore FM/AM

Sintonizzatore digitale
Range

RDS FM/AM
87.50 MHz - 108.00 MHz FM,
530 kHz - 1710 kHz AM
75 ohm non bilanciati
40 stazioni (comprese AM)

Terminali antenna
Possibilità di memorizzazione



Satelliti DSC 500

Risposta in frequenza (-6 dB)
Sensibilità (2,83 V/1 m)
Impedenza nominale
Potenza raccomandata dell'amplificatore
Tweeter a cupola
Mid-woofer
Schermati magneticamente
Dimensioni (AxLxP)
Peso

120 Hz - 20 kHz
84 dB
4 ohm
10-50 watt RMS per canale laminata in titanio da 12 mm in polpa di carta da 75 mm
111x81x95 mm
0,5 kg

120 Hz - 20 kHz
84 dB
4 ohm
10-50 watt RMS per canale laminata in titanio da 12 mm in polpa di carta da 75 mm



Canale centrale DSC 500

Risposta in frequenza (-6 dB)
Sensibilità (2,83 V/1 m)
Impedenza nominale
Potenza raccomandata dell'amplificatore
Tweeter a cupola
Doppio mid-woofer
Schermati magneticamente
Dimensioni (AxLxP)
Peso

120 Hz - 20 kHz
86 dB
4 ohm
10 - 50 watt RMS laminata in titanio da 12 mm in polpa di carta da 75 mm
83x194x95 mm
0,85 kg

120 Hz - 20 kHz
86 dB
4 ohm
10 - 50 watt RMS laminata in titanio da 12 mm in polpa di carta da 75 mm

ACCESSORI

FS 300S
WB 300S
XC 300

Supporti da pavimento
Staffe a muro
Prolunghe per cavo satellite



Faggio/Argento



FS 300S

SIMPLY CINEMA

ESC 360



ESC 360

Collegamento diretto
a Lettori DVD !!!

- Sistema audio integrato a 6 componenti per l'home cinema
 - Collegamento diretto a Lettori DVD, Videoregistratori o altre sorgenti video e audio
- Subwoofer amplificato con decoder DTS, Dolby Digital, Dolby Pro Logic, modalità di riproduzione Phantom, Surround simulato e stereo
- Amplificatore incorporato 60W per Subwoofer e 25Wx5 per satelliti
 - Altoparlante Subwoofer ad elevata efficienza da 165 mm
 - 4 satelliti a 2 vie, canale centrale a 2 vie, 3 altoparlanti
 - Tutti i satelliti schermati magneticamente
 - 4 staffe da muro incluse



Il sistema ESC-360 di JBL è la soluzione più semplice e facile per comporre un primo impianto Home Theatre già di ottime prestazioni. Il subwoofer compatto racchiude infatti l'amplificazione per tutti i canali e il decoder DTS/Dolby Digital/Dolby Pro Logic incorporato, per cui è sufficiente collegare il Lettore DVD per vivere le emozioni del Cinema in Casa JBL. Il subwoofer è provvisto di 2 ingressi digitali e 1 ingresso analogico, per collegare anche sorgenti supplementari. Tutti i satelliti sono schermati magneticamente, e sono incluse 4 staffe a muro e i cavi per i satelliti. Rimarrete stupiti dalle prestazioni del sistema ESC-360, che permette di entrare nel mondo Home Cinema targato JBL con un prodotto semplice, facile da usare e di elevate prestazioni!



Specifiche



ESC-360
Composto da

- 4 satelliti ESC-Sat a 2 vie
- 1 canale centrale ESC-Center a 2 vie, 3 altoparlanti
- 1 Subwoofer amplificato ESC-Sub
- Lettore DVD con Sintonizzatore RDS

Risposta in frequenza (sistema completo) 40 Hz - 20 kHz
Telecomando, staffe da muro e cavi per satelliti in dotazione



Subwoofer amplificato ESC-Sub

Limite sulle basse frequenze 40Hz
Cut-off alte frequenze 160 Hz
Finale di potenza incorporato 60W RMS per Sub (25Wx5 per satelliti)
Woofers in polpa di carta trattata 165 mm
Configurazione bass reflex
Controlli frontali di tutte le funzioni
Dimensioni (AxLxP) 315x300x310 mm
Peso 7,2 kg



Satelliti ESC-Sat

Limite sulle basse frequenze 120 Hz - 20 kHz
Sensibilità (2,83V/1 m) 84 dB
Impedenza nominale 4 ohm
Potenza raccomandata dell'amplificatore 10-40W RMS
Mid-woofer in polpa di carta trattata 75 mm
Tweeter in titanio laminato 12 mm a cupola
Schermati magneticamente
Dimensioni (AxLxP) 111x81x92 mm
Peso 0,5 kg



ESC-Center

Risposta in frequenza 120 Hz - 20 kHz
Sensibilità (2,83V/1 m) 86 dB
Impedenza nominale 4 ohm
Potenza raccomandata dell'amplificatore 10-40W RMS
Mid-woofer in polpa di carta trattata 2 x 75 mm
Tweeter in titanio laminato 12 mm a cupola
Schermati magneticamente
Dimensioni (AxLxP) 83x194x95 mm
Peso 0,8 kg

Accessori

FS 300S
WB 300S
XC 300

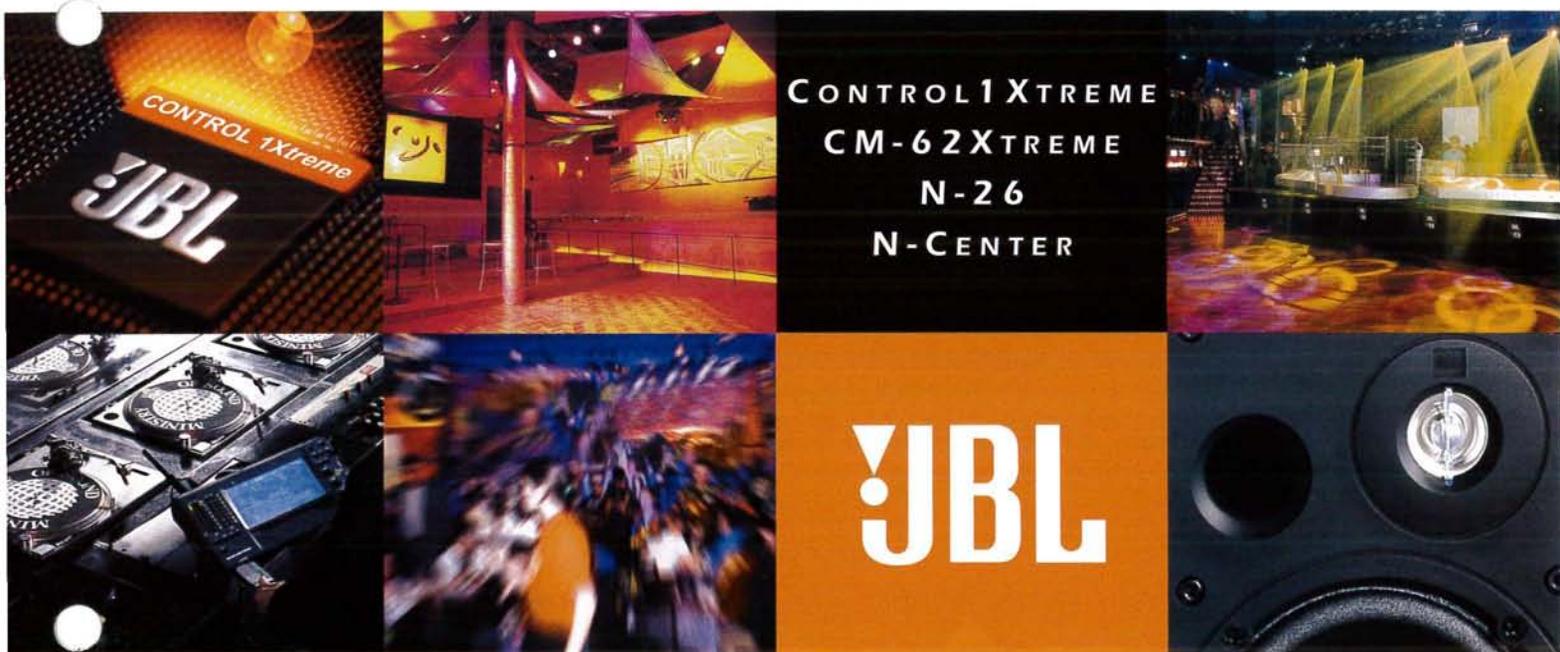
Staffe da pavimento
Staffe da muro
Prolunga cavo per satelliti



FS 300S



I professionisti degli studi cinematografici o di registrazione musicale utilizzano diffusori chiamati Monitor, la cui caratteristica è la riproduzione assolutamente fedele e senza colorazioni dell'incisione che si sta realizzando. I Monitor JBL sono da sempre i più utilizzati negli studi di registrazione per le loro specifiche caratteristiche, che li hanno resi dei veri riferimenti in questo campo garantiti dall'esperienza di JBL Professional.



SERIE STUDIO MONITOR

MONITORS

Control



Control 1Xtreme

- Diffusori Monitor ultracompatti ad alta potenza
 - Schermati magneticamente
- Mobili solidi e resistenti con predisposizioni per montaggio a parete
 - Tweeter a cupola in titanio laminato
- Woofer potenti in polilaminato e Polyplas®



CM-62 Extreme



Kit Northridge A/V



Realizzata per elevate prestazioni totali anche in spazi limitati, le serie compatte JBL Control, CM e Northridge rappresentano una sicurezza per prestazioni, flessibilità d'uso e d'installazione. I tweeter a cupola in titanio e i potenti woofer con coni in polilaminato e Polyplas® forniscono prestazioni elevate in ogni ambiente. Ideali per installazioni in serie in locali pubblici, i modelli JBL Monitors rappresentano l'esperienza JBL Pro utilizzabile in ambiente domestico

Specifiche



CONTROL 1Xtreme

Woofer
Tweeter a cupola
Risposta in frequenza
Ingresso massimo
Sensibilità
Impedenza nominale
Schermate magneticamente
Dimensioni (AxLxP)
Peso

in polilaminato da 130 mm
in titanio da 20 mm
70 Hz - 20 kHz
125 watt RMS
89 dB
4 ohm

230x155x140 mm
2,4 kg



CM 62 EXTREME

Woofer
Tweeter a cupola
Risposta in frequenza
Ingresso massimo
Sensibilità
Impedenza nominale
Schermate magneticamente
Dimensioni (AxLxP)
Peso

in polilaminato da 170 mm
in titanio da 25 mm
45 Hz - 20 kHz
175 watt RMS
89 dB
6 ohm

390x243x262 mm
5 kg



N26

Tipo
Impedenza
Risposta in frequenza
Sensibilità (2,83V/1m)
Ingresso massimo
Woofer
Tweeter
Dimensioni in mm (A x L x P)
Peso in Kg (al pz.)

Due vie, due altoparlanti
8 ohm
55 Hz - 20 kHz
88 dB
125 watt RMS
165 mm in Polyplas®
25 mm
368x273x197
3,8



N Center

Tipo
Impedenza
Risposta in frequenza
Sensibilità (2,83V/1m)
Ingresso massimo
Midrange
Tweeter
Dimensioni in mm (A x L x P)
Peso in Kg (al pz.)

Due vie, tre altoparlanti
8 ohm
80 Hz - 20 kHz
90 dB
150 watt RMS
2 x 100 mm in Polyplas®
25 mm
165x521x216
4,6



PRO SOUND
COMES HOME !™

JBL

Synthesis® è un marchio registrato di JBL, Incorporated.
THX® e THX Ultra® sono marchi registrati di Lucasfilm Ltd.
I simboli Dolby®, Dolby Digital® e Pro Logic® sono marchi registrati di Dolby Laboratories Inc.
Tutti i diritti riservati. DTS® e DTS® Surround sono marchi di fabbrica di Digital Theater Systems Inc.
Logic 7® è un marchio registrato di Lexicon, Inc.

JBL è costantemente impegnata nell'aggiornamento e nel miglioramento dei prodotti esistenti e nella creazione di prodotti nuovi. Le specifiche e i dettagli di produzione riportati in questo documento e in altri documenti JBL correlati sono pertanto soggetti a modifica senza preavviso.





Rivenditore Autorizzato:



<http://www.jbl-audio.it>
<http://www.jbl-systems.it>

distribuito in Italia da:
KENWOOD ELECTRONICS ITALIA S.p.A.

via G.Sirtori 7/9 • 20129 Milano, Italy
tel. 02 20482.1 • fax 02 29516281
<http://www.kenwood.it>